

**已填妥的申報書及聲明書的樣本(只供參考用)**  
**Sample of a completed return and declaration (for reference only)**

**選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書**  
**RETURN AND DECLARATION OF ELECTION EXPENSES AND DONATIONS**

根據《選舉(舞弊及非法行為)條例(第554章)》第37條之規定  
Specified Pursuant to Section 37 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554)

**XX 區議會補選**  
**XX DISTRICT COUNCIL BY-ELECTION**

**XX 選區**  
**XX Constituency**

補選日期：2007年5月20日  
Date of By-election: 20 May 2007

**申報書**  
**FORM OF RETURN**

[附註：請用正楷填寫此表格及小心參閱夾附的《填寫申報書及聲明書說明》。

Note : You should use BLOCK LETTERS in completing this form and read carefully the attached Explanatory Notes on Completion of Return and Declaration.]

候選人姓名

Name of Candidate 甲乙丙 / ABC

填上你在香港身份證上的姓名(如適用, 以及別名)  
Fill in your full name (and alias, if applicable) as shown on your HKID Card

一· 本人乃參加此次補選之上述候選人。

1. I am the candidate named above at the above-mentioned by-election.

二· 茲將此次補選由本人及其他人士代表或為本人所招致之選舉開支, 及所有接受之捐贈, 申報如下。

2. I hereby make the following return of my election expenses incurred, and the donations received by me and by any other persons on my behalf or on my account in respect of the above-mentioned by-election.

**各項選舉開支**  
**ELECTION EXPENSES**

支出一覽表(詳情列於以下各有關部分)

Summary (with details supplied under the sections that follow)

候選人個人開支 (A 部).....	\$	1,000	元
Candidate's personal expenses (Section A)			
支付選舉聚會之費用 (B 部).....	\$	2,000	元
Payments for election meetings (Section B)			
支付代理人及選舉助理之費用 (C 部).....	\$	3,000	元
Payments for agents and election assistants (Section C)			
支付選舉廣告項目之費用 (D 部).....	\$	4,000	元
Payments for election advertisements (Section D)			
支付租金、辦公室開支及運輸之費用 (E 部).....	\$	5,000	元
Payments for rental, office expenses and transportation (Section E)			
雜項支出 (F 部).....	\$	6,000	元
Payments for miscellaneous items (Section F)			
未支付之索款 (G 部).....	\$	7,000	元
Outstanding claims (Section G)			
	總開支 \$	28,000	元
	Total expenditure		

等於 A 至 G 部的總和  
Equal to the sum of Sections A to G

A 部 : 候選人個人開支 (例如: 製作候選人的個人相片或個人形象設計等之費用。)

Section A : Candidate's personal expenses (For example, expenses on personal photographs or image design, etc.)

開支性質 Nature of Expenses		金額 Amount	收據 Voucher
1.	相片沖印 <i>Production of film</i>	\$ 400 元	A1 - A2
2.	形象設計 <i>Image Design</i>	\$ 500 元	A3 - A4
3.	海報/形象設計 <i>Poster/Image Design</i>	\$ 100 元	捐贈 Donation
4.		\$ 元	
5.		\$ 元	
6.		\$ 元	
7.		\$ 元	
8.		\$ 元	
9.		\$ 元	
10.		\$ 元	
總數 Total		\$ 1,000 元	

候選人個人開支例子  
Examples of candidate's personal expenses

如此乃捐贈服務, 亦須在“各項捐贈”(即 H 或 I 部)中註明, 金額則等同於捐贈服務之合理市值估價。  
If this item is a donated service, it should also be stated in the part for reporting all donations (i.e. Section H or I) and the amount should refer to fair estimated market value of the donated service.

相等於 A 部各項的總和  
Equal to the sum of all items in Section A

B 部 : 支付選舉聚會之費用 (例如: 舉辦選舉活動及政治團體舉行誓師大會之費用。)

Section B : Payments for election meetings (For example, expenses for conducting electioneering functions and launching ceremony by political organizations.)

	活動日期 Date of Activity	活動名稱 Name of the Activity	金額 Amount	收據 Voucher
1.	4.4.2007	誓師大會 <i>Launching Ceremony</i>	\$1,500	B1 - B4
2.	22.4.2007	XX 講座 <i>XX Talks</i>	\$500	B5 - B8
3.				
4.				
5.				
6.				
總數 Total			\$ 2,000 元	

選舉聚會費用例子  
Examples of election meeting expenses

相等於 B 部各項的總和  
Equal to the sum of all items in Section B

C 部 : 支付代理人及選舉助理之費用  
 Section C : Payments for agents and election assistants

代理人類別／獲委任人姓名 Types of Agents/Names of Appointees	金額 Amount	收據 Voucher
選舉代理人： 甲甲甲 Election agent: AAA	\$600	C1 - C3
選舉開支代理人： 乙乙乙 Election expense agents: BBB	\$600	C4 - C7
<div style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block;">           代理人及助理費用例子            Examples of payments to agents and assistants         </div>		
監察投票代理人： 丙丙丙 Polling agents: CCC	\$600	C8 - C10
監察點票代理人： 丁丁丁 Counting agents: DDD	\$600	C11 - C15
<div style="border: 1px solid red; padding: 5px; display: inline-block;">           代理人及助理費用例子            Examples of payments to agents and assistants         </div>		
選舉助理及拉票人： 戊戊戊 Election assistants and canvassers: EEE	\$600	C16 - C20
總數 Total	\$ 3,000 元	

D 部 : 支付選舉廣告項目之費用  
 Section D : Payments for election advertisements

應根據已交給選舉主任之選舉廣告申報書(REO/C/10/2007DC(By-E)(SF))內所列載的選舉廣告數量及種類，計算及填寫此部分之費用。

The expenditure entered in this section should be calculated based on the quantities and types of election advertisements stated in the Declaration of Election Advertisements (REO/C/10/2007DC(By-E)(SF)) submitted to the Returning Officer.

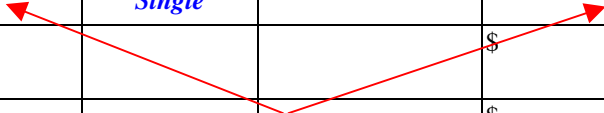
1. 海報  
 Posters

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	21.4.2007	20" x 30"	多色 Multi	1,000	\$ 0.20 元	\$ 200 元	D1
2.	28.4.2007	15" x 20"	單色 Single	2,000	\$ 0.15 元	\$ 300 元	D2
3.					\$ 元	\$ 元	
4.			海報例子 Examples of posters		\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total						\$ 500 元	

2. 小冊子  
Pamphlets

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	21.4.2007	A4	多色 Multi	2,000	\$ 0.10 元	\$ 200 元	D3
2.	28.4.2007	A3	單色 Single	1,500	\$ 0.20 元	\$ 300 元	D4
3.					\$ 元	\$ 元	
4.					\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total						\$ 500 元	

小冊子例子  
Examples of pamphlets



3. 傳單 (A3 或 A4 或 A5 尺寸的紙張亦應算作傳單。)  
Handbills (One-page paper with the size of A3, A4, A5 should also be regarded as handbills.)

	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	21.4.2007	A4	多色 Multi	2,500	\$ 0.12 元	\$ 300 元	D5
2.	28.4.2007	A5	單色 Single	4,000	\$ 0.05 元	\$ 200 元	捐贈 Donation
3.					\$ 元	\$ 元	
4.			傳單例子 Examples of handbills		元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total						\$ 500 元	

4. 其他印刷物品 (請註明, 例如: 名片、信封或明信片等。)  
 Other printings (Please specify, e.g. namecards, envelopes or postcards, etc.)

	類別 Type	印刷日期 Date of Printing	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	信封 Envelopes	21.4.2007	4.5" x 8.5"	單色 Single	5,000	\$ 0.06 元	\$ 300 元	D6
2.	明信片 Postcards	28.4.2007	4" x 6"	多色 Multi	500	\$ 0.4 元	\$ 200 元	D7
3.						\$ 元	\$ 元	
4.		請列明印刷品種類 You should state the type of the printing item				\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元		
6.						\$ 元	\$ 元	
7.						\$ 元	\$ 元	
8.						\$ 元	\$ 元	
9.						\$ 元	\$ 元	
10.						\$ 元	\$ 元	
11.						\$ 元	\$ 元	
12.						\$ 元	\$ 元	
13.						\$ 元	\$ 元	
14.						\$ 元	\$ 元	
15.						\$ 元	\$ 元	
16.						\$ 元	\$ 元	
17.						\$ 元	\$ 元	
18.						\$ 元	\$ 元	
19.						\$ 元	\$ 元	
20.						\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total							\$ 500 元	

5. 橫額  
Banners

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	<i>21.4.2007</i>	<i>3' x 12'</i>	<i>2</i>	\$ <i>150</i> 元	\$ <i>300</i> 元	<i>D8</i>
2.	<i>28.4.2007</i>	<i>3' x 10'</i>	<i>1</i>	\$ <i>200</i> 元	\$ <i>200</i> 元	<i>D9</i>
3.				\$ 元	\$ 元	
4.				\$ 元	\$ 元	
5.				\$ 元	\$ 元	
6.				\$ 元	\$ 元	
7.				\$ 元	\$ 元	
8.				\$ 元	\$ 元	
9.				\$ 元	\$ 元	
10.				\$ 元	\$ 元	
11.				\$ 元	\$ 元	
12.				\$ 元	\$ 元	
13.				\$ 元	\$ 元	
14.				\$ 元	\$ 元	
15.				\$ 元	\$ 元	
16.				\$ 元	\$ 元	
17.				\$ 元	\$ 元	
18.				\$ 元	\$ 元	
19.				\$ 元	\$ 元	
20.				\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total					\$ <i>500</i> 元	

6. 小旗  
Pennants

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	顏色 (單色/多色) Colour (Single/Multi)	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	21.4.2007	2' x 4'	多色 Multi	4	\$ 50 元	\$ 200 元	D10
2.	28.4.2007	A3	單色 Single	20	\$ 15 元	\$ 300 元	D11
3.					\$ 元	\$ 元	
4.					\$ 元	\$ 元	
5.					\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	\$ 元	
7.					\$ 元	\$ 元	
8.					\$ 元	\$ 元	
9.					\$ 元	\$ 元	
10.					\$ 元	\$ 元	
11.					\$ 元	\$ 元	
12.					\$ 元	\$ 元	
13.					\$ 元	\$ 元	
14.					\$ 元	\$ 元	
15.					\$ 元	\$ 元	
16.					\$ 元	\$ 元	
17.					\$ 元	\$ 元	
18.					\$ 元	\$ 元	
19.					\$ 元	\$ 元	
20.					\$ 元	\$ 元	
小計 Sub-total						\$ 500 元	

7. 標語牌  
Placards

	發布日期 Date of Publication	尺寸 Size	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	21.4.2007	3' x 6'	3	\$ 100 元	\$ 300 元	D12
2.	28.4.2007	3' x 6'	1	\$ 200 元	\$ 200 元	D13
3.				\$ 元	元	
4.				\$ 元	元	
5.				\$ 元	元	
6.				\$ 元	元	
7.				\$ 元	元	
8.				\$ 元	元	
9.				\$ 元	元	
10.				\$ 元	元	
11.				\$ 元	元	
12.				\$ 元	元	
13.				\$ 元	元	
14.				\$ 元	元	
15.				\$ 元	元	
16.				\$ 元	元	
17.				\$ 元	元	
18.				\$ 元	元	
19.				\$ 元	元	
20.				\$ 元	元	
小計 Sub-total					\$ 500 元	

8. 其他 (請註明)  
Others (please specify)

未能分類為以上任何一項的選舉廣告應在此欄中填寫。例如：報紙廣告、互聯網廣告、帽子、T 恤等。  
The election advertisements which cannot be classified into any one of the above items should be stated in this part. Examples are newspaper advertisements, Internet advertisements, hats, T-shirts, etc..

	類別 Type	印刷／發布日期 Date of Printing/Publication	數量 Quantity	單價 Unit Price	金額 Amount	收據 Voucher
1.	帽子 Hats	21.4.2007	20	\$ 10 元	\$ 200 元	D14
2.	T 恤 T-shirts	28.4.2007	6	\$ 50 元	\$ 300 元	I2 (捐贈) (Donation)
3.				元	\$ 元	
4.				元	\$ 元	
5.				\$ 元	\$ 元	
6.					\$ 元	
7.					\$ 元	
8.					\$ 元	
9.				\$ 元	\$ 元	
10.				\$ 元	\$ 元	
11.				\$ 元	\$ 元	
12.				\$ 元	\$ 元	
13.				\$ 元	\$ 元	
14.				\$ 元	\$ 元	
15.				\$ 元	\$ 元	
16.				\$ 元	\$ 元	
17.				\$ 元	\$ 元	
18.				\$ 元	\$ 元	
19.				\$ 元	\$ 元	
20.				\$ 元	\$ 元	
				小計 Sub-total	\$ 500 元	

請列明每項廣告種類  
You should state the type of each  
election advertisement

如此乃捐贈物品，亦須在“各項捐贈”中註明(即 H 或 I 部)，金額則等同於捐贈物品之合理市值估價  
If this item is donated goods, it should also be stated in the Part for reporting all donations (i.e. Section H or I) and the amount should refer to a fair estimated market value of the donated goods

E 部 : 支付租金、辦公室開支及運輸之費用  
 Section E : Payments for rental, office expenses and transportation

1. 租金及辦公室開支  
 Rental and office expenses

服務/物品之性質及詳情 Nature and Particulars of Services/Goods			金額 Amount	收據 Voucher
租金：地址 Rental: Address	單位收費 Unit charge#	租用日期及時間 Renting period & duration	\$ 2,000 元	E1 - E2
<i>ZZ 區YYY 道XX 大廈十樓</i> <i>10/F, XX Building, YYY Road, ZZ</i>	<i>\$1,000</i>	<i>二個月</i> <i>2 months</i>		
文具：性質 Stationery: Nature	單價 Unit price	數量 Quantity	\$ 200 元	E3
<i>原子筆 Ball-point pens</i>	<i>\$5</i>	<i>40</i>		
郵費：性質 Postage: Nature	單價 Unit price	數量 Quantity	\$ 300 元	E4 - E10
<i>郵寄選舉廣告 Posting of EAs</i>	<i>\$1.5</i>	<i>200</i>		
其他 (請註明): Others (please specify):	單價 Unit price	數量 Quantity		
1.	\$ 元		\$ 元	
2.	\$ 元		\$ 元	
3.	\$ 元		\$ 元	
4.	\$ 元		\$ 元	
5.	\$ 元		\$ 元	
# 單位收費應包括租金、電費、冷氣費及其他有關費用。 # Charge should include rent, electricity, air conditioning and other related expenses.			第 1 項小計 Sub-total of 1	\$ 2,500 元

2. 運輸  
 Transportation

單位收費 Unit Charge	數目/數量/使用期間 Number/Quantity/Duration	金額 Amount	收據 Voucher
租賃車輛 Hiring of vehicles	<i>\$550</i> <i>2</i> <i>(9.5.2007)</i>	\$ 1,100 元	E11 - E12
汽油 Petrol	<i>\$100</i> <i>3</i>	\$ 300 元	E13 - E15
司機 Driver	<i>\$1,000</i> <i>1</i>	\$ 1,000 元	E16
交通費：性質 Travelling expense: Nature			
<i>公共汽車 Bus</i>	<i>\$5</i> <i>20</i>	\$ 100 元	
其他 (請註明): Others (please specify):			
等於第 1 項小計及第 2 項小計總和 Equal to the sum of Sub-total of 1 and 2			
		第 2 項小計 Sub-total of 2	\$ 2,500 元
		第 1 項 + 第 2 項總數 Total of 1 + 2	\$ 5,000 元

F 部 : 雜項支出  
Section F : Payments for miscellaneous items

詳情 Particulars	金額 Amount	收據 Voucher
供應予選舉助理之飲品及食物 Beverages and food for election assistants		
日期 Date	人數 No. of persons	場合 Occasion
<i>26.4-19.5.2007</i>	<i>30</i>	<i>投票日前 Before Polling Day</i>
<i>20.5.2007</i>	<i>10</i>	<i>投票日 On Polling Day</i>
<i>21.5.2007</i>	<i>25</i>	<i>慶功宴 Celebration Dinner</i>
其他 (請註明) Others (please specify)		
	總數 Total	\$ <i>6,000</i> 元

如果候選人當選後設慶功宴，其目的純粹為慶祝他當選為區議員，該宴會並非為促使他當選而舉辦，有關費用不需要以候選人的選舉開支計。但是，如果設慶功宴的目的是為了履行候選人對協助他進行競選活動的人士曾許下的承諾，例如他曾答應他成功當選後，將設宴酬謝曾為他的競選活動而奔波的人士及助選成員，該宴會的舉行便與促使他當選有關，所涉及的費用亦因此屬選舉開支。

If the celebration dinner is arranged for the purpose of marking the inauguration of the candidate's term as a District Council member and the purpose of hosting the said dinner is not for promoting his election, the expenses incurred need not be counted towards his election expenses. If the celebration dinner is hosted to honour the candidate's promise made previously to the participants that they would be rewarded with a dinner party for their electioneering assistance upon the candidate's successful election, the hosting of this celebration dinner is related to the purpose of promoting his election and the expenses of the dinner party should be counted towards the candidate's election expenses.

G 部 : 未支付之索款  
Section G : Outstanding claims

如已在 A 至 F 部申報的費用，毋須在此部分重覆申報

If the expenses have already been included in Sections A to E, you need not complete this section

物品/服務之性質 Nature of goods/services	供應者 Supplier	金額 Amount
<i>1. 拆板費 Removal cost of placards</i>	<i>XXX</i>	<i>\$1,000</i>
<i>2. 傳單支出 Payments for handbills</i>	<i>YYY</i>	<i>\$2,000</i>
<i>3. 海報支出 Payments for posters</i>	<i>ZZZ</i>	<i>\$4,000</i>
	總數 Total	\$ <i>7,000</i> 元

**各項捐贈**  
**DONATIONS**

捐贈一覽表（詳情列於以下各有關部分）

Summary (with details supplied under the sections that follow)

1,000 元或以下之捐贈（H 部） .....	\$	<b>300</b>	元
Donations of \$1,000 or less (Section H)			
1,000 元以上之捐贈（I 部） .....	\$	<b>2,500</b>	元
Donations of more than \$1,000 (Section I)			
	總數 \$	<b>2,800</b>	元
	Total		
減除：已處置之捐贈（如有此情況）（J 部）（見附註三）			
LESS: Donations disposed of, if any (Section J) (see Note 3) .....	\$	<b>1,000</b>	元
	用於補選中之捐贈總額 \$	<b>1,800</b>	元
	Total of donations used for the by-election		

- 附註 (一) 所接受之捐贈全部均須填報，但候選人只須個別列出 1,000 元以上之捐贈，以及提交就該等捐贈發給捐贈者之劃一格式捐贈收據(EO/C/2/2007DC(By-E)(SDF))（見附件）副本。為方便參照起見，收據上應順序註明編號，並填寫在I部「收據」一欄。
- Note (1) All donations are to be declared, but only donations of more than \$1,000 are required to be individually listed and vouched by copies of the Standard Receipt for Donations (EO/C/2/2007DC(By-E)(SDF)) (see Annex) issued to the donors. Cross-reference should be made to the receipts in numerical sequence and entered in the “Receipt” column in Section I.
- (二) 凡屬非現金之捐贈，亦應在申報選舉開支時填報。
- (2) All donations in kind must also be accounted for under the sections in the return of election expenses.
- (三) (i) 任何由沒有表明姓名及地址的捐贈人士捐助之 1,000 元以上之捐贈；及  
(ii) 任何沒有用於選舉開支申報書所填報之選舉開支之捐贈；及  
(iii) 任何超出候選人可使用的選舉開支限額的捐贈  
均須轉贈候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。經候選人這樣處置之所有捐贈均須附上收款人所發之收據副本，收據上須順序註明編號，並填寫在J部「收據」一欄。
- (3) (i) Any donation of more than \$1,000 which was received from a donor whose name and address are not identified; and  
(ii) any donation which has not been used to defray the election expenses set out in the sections in the return of election expenses; and  
(iii) any donation which is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend must be donated to charitable institutions or trusts of a public character chosen by the candidate. All such donations so disposed of by the candidate must be vouched by copies of receipts issued by the recipients, cross-referenced in numerical sequence and entered in the “Receipt” column in Section J.
- (四) 如任何部分篇幅不足應用，可採用同樣格式另紙填寫，然後夾附在申報書及聲明書內。
- (4) Attach additional sheets in the same format if the space allowed in any section is insufficient.
- (五) 請將填妥的表格向總選舉事務主任呈交。
- (5) When completed, this form shall be submitted to the Chief Electoral Officer.



J部 : 已處置之捐贈 (如有此情況) [每項填報資料, 均須附上收款人所發之收據副本, 收據上須順序註明編號, 並填寫在「收據」一欄。]

Section J : Donations disposed of, if any [Each entry must be vouched by a copy of the receipt issued by the recipient, annexed hereto, cross-referenced in numerical sequence and entered in the "Receipt" column.]

慈善機構或屬公共性質的信託名稱 Name of Charitable Institution or Trust of a public character	金額 Amount	收據 (附註三) Receipt (Note 3)
<b>丙丁戊慈善機構</b> <i>CDE Charitable Institution</i>	\$ <b>1,000</b> 元	<b>J1</b>
	\$ 元	
	\$ 元	
	\$ 元	
總數 Total	\$ <b>1,000</b> 元	

**聲 明 書**  
**FORM OF DECLARATION**

候選人姓名

Name of candidate ..... **甲乙丙 / ABC**

必須填上候選人的姓名  
Please fill in the name of the candidate

本人謹以至誠聲明如下—

I hereby solemnly and sincerely declare as follows —

一. 本人乃參與是次補選之上述候選人。

1. I am the person named above as a candidate at the above-mentioned by-election.

二. 上述提交總選舉事務主任之選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及附件, 經由本人審閱。據本人所知, 申報書已按法例之規定, 準確詳列關於進行及處置上述選舉之一

(甲) 所有由本人及本人之選舉開支代理人所招致之選舉開支; 以及

(乙) 所有由本人、本人之選舉代理人以及任何其他代表或為本人所接受之捐贈。

2. I have examined the above return of election expenses and donations and the annexures to be sent to the Chief Electoral Officer, and to the best of my knowledge and belief, it is an accurate account of -

(a) all election expenses incurred by me and my election expense agent(s); and

(b) all donations received by me, my election agent and by any other persons on my behalf or on my account, in respect of the conduct and management of the above-mentioned election as required by law.

三. 據本人所知, 除上述者外,

(甲) 本人及本人之選舉開支代理人並無招致其他選舉開支; 以及

(乙) 本人或本人之選舉代理人並無接受其他捐贈, 而任何其他代表或為本人接受其他捐贈。所有已處置之捐贈亦已按申報書內申報的方式處置。

3. To the best of my knowledge and belief,

(a) no election expenses other than those set out in the return were incurred by me and my election expense agent(s);

(b) no donations other than those set out in the return were received by me, my election agent and by any other persons on my behalf or on my account; and

all donations disposed of by me are as set out in the return.

本人謹根據《宣誓及聲明條例》衷誠提出此項聲明, 並確信其為真確無訛。

And I make this solemn declaration conscientiously believing the same to be true and by virtue of the Oaths and Declarations Ordinance.

聲明人簽署

Signature of declarant .....

須由候選人簽署  
This part should be signed by the candidate

須由監督員/太平紳士/執業律師簽署  
This part should be signed by the Commissioner for Oaths/Justice of the Peace/Solicitor with practising certificate

上述聲明是於 **2007** 年 **5** 月 **31** 日由上述聲明人在本人面前作出及簽署

Signed and declared by the above-named declarant on the **31<sup>st</sup>** day of **May 2007** before me.

須寫上作出聲明的日期  
It must be the day when the declaration is made

簽署

Signature .....

\*監督員/太平紳士/執業律師姓名 **壹貳叁 / XYZ**

Name of \*Commissioner for Oaths/Justice of the Peace/  
~~Solicitor with practising certificate~~

\* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

# 劃一格式捐贈收據 Standard Receipt for Donations

## 第一部分 Part I

收據編號 Receipt No. **I2**

候選人姓名 Name of Candidate ..... **甲乙丙 / ABC**

茲收到 Received from ..... **ZZZ / BBB**  
(捐贈人士姓名 Name of Donor)

居於 of ..... **ZZZ 區YYY 街 XXX 大廈十樓 10/F, XXX Building, YYY Street, ZZZ**  
(捐贈人士地址 Address of Donor)

- |                                       |            |   |                             |
|---------------------------------------|------------|---|-----------------------------|
| * <input checked="" type="checkbox"/> | 現金         | Cash in the sum of                          | \$ ..... <b>750</b> ..... 元 |
| * <input checked="" type="checkbox"/> | 物品價值       | Goods to the value of                       | \$ ..... <b>300</b> ..... 元 |
| * <input type="checkbox"/>            | 服務價值       | Services to the value of                    | \$ ..... 元                  |
| * <input type="checkbox"/>            | 物品／服務折扣價值  | Discount for goods/services to the value of | \$ ..... 元                  |
| * <input type="checkbox"/>            | 貸款獲免繳的利息款額 | Interest not charged for loans obtained     | \$ ..... 元                  |

所獲捐贈物品、服務或折扣的詳情：

Particulars of goods donated, services rendered or discounts received:

**T 恤 6 件 \$300**

**6 pieces of T-shirt \$300**

須填上捐贈詳情  
Should state the detail of  
the donation

所獲捐贈是為支付候選人在 2007 年 5 月 20 日舉行的 XX 區議會補選 (XX 選區) 的選舉開支。

Donations received are to meet the candidate's election expenses for the XX District Council By-election (XX Constituency) to be held on 20 May 2007.

候選人或接受人 Candidate or Recipient ..... 

(簽署 Signature)

日期 **24.4.2007**

Date ..... **戊戌戌 / EEE**

(姓名 Name)

接受人可以是任何代表候選人的人士  
Recipient can be anyone representing the candidate

\* 請在適當的方格內加上「✓」號。  
Please put a tick in the appropriate box.

**第二部分** (由捐贈人士填寫後交還候選人或接受人)

**Part II** (To be completed by donor and returned to candidate or recipient)

---

捐贈之處置

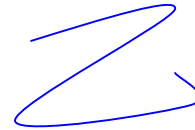
DISPOSAL OF DONATIONS

倘捐贈超出候選人可使用的選舉開支限額，或在選舉後倘全部或部分捐贈尚未動用，本人同意把超出選舉開支限額或未動用的捐贈捐給候選人所選擇的慈善機構或屬公共性質的信託。

If the donation is in excess of the limit of election expenses that the candidate is allowed to expend or remains unused in whole or in part at the close of the election, I agree that the amount in excess of the limit or the unused amount be donated to such charitable institution(s) or trust(s) of a public character as the candidate may select.

捐贈人必須簽署  
The donor must sign this part

捐贈人士 Donor



(簽署 Signature)

日期 24.4.2007

Date

ZZZ / BBB

(姓名 Name)

---

一式兩份填寫 Prepare in duplicate

正本交回捐贈人士 Original to Donor

副本由候選人保存 Duplicate kept by candidate for record

若捐贈價值 1,000 元以上，應製備多份副本，以便連同選舉開支及接受選舉捐贈之申報書及聲明書一併向總選舉事務主任提交。

In respect of donations of more than \$1,000, make additional copies for submission with Return and Declaration of Election Expenses and Donations to the Chief Electoral Officer.